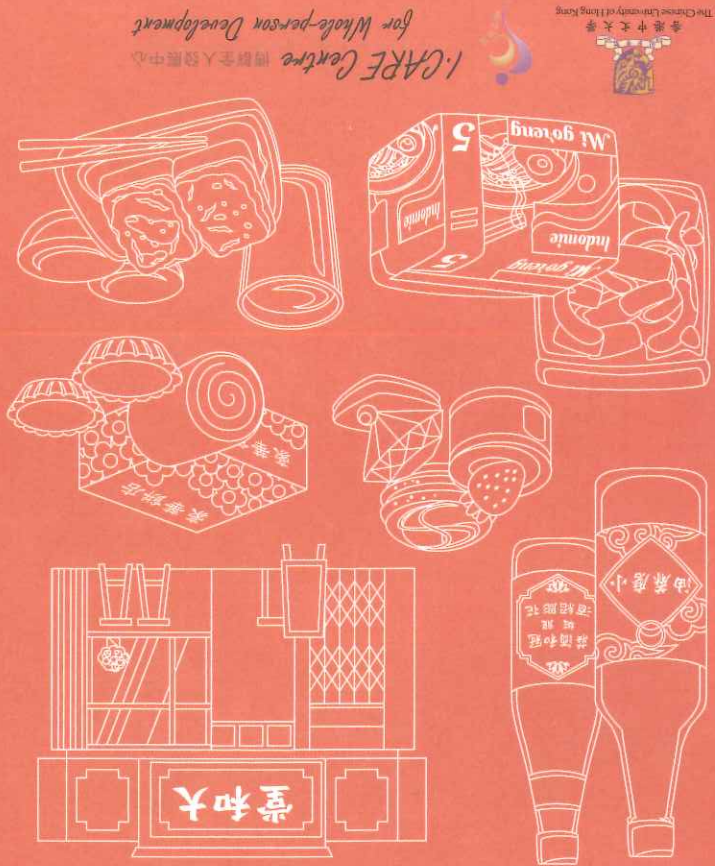




細味龍城——民創小店之守業傳奇

項目簡介

香港這片彈丸之地蘊含著獨一無二的歷史文化，值得細味探索。儘管我城不斷變遷和發展，但只要用心觀察，仍會發現不少痕跡在默默訴說著香港的故事。

由香港中文大學博群全人發展中心舉辦的「博群香港文化導賞計劃」，透過一系列專業培訓（內容包括：多角度資料搜集法、導賞路線建構策略、導引語言技巧等），引導參加的中大同學成為導賞員，由他們親身走訪自選導賞地區的不同角落，了解社區轉變、構思導賞主題，以及帶領他人深入認識香港的歷史文化，增進其對我城的歸屬感。

本計劃的2018-19年度導賞團招待了逾400位來自10所中學的學生及55名中大員生，並由參加的中大同學合力製作本導賞地圖。

主題簡介

九龍城，一個小店老舖林立、洋溢懷舊風味的區域，到底藏有多少令人津津樂道的創業故事？大和堂如何令藥材店和咖啡店交融並擦出新火花？豪華餅店有甚麼獨門食譜吸引荷里活明星周潤發對其蛋撻情有獨鍾？「細味龍城——民創小店之守業傳奇」導賞團帶領參加者細味各小店的創業歷程，體驗店東把小想法變成大理想的過程。

鳴謝

周大福慈善基金



1 大和堂

大和堂咖啡店的前身是中藥店，此所本應於2017年結業的特色老店，有幸得到現時店東的支持，才得以延續。店東為「80後」老街坊，當他在外國留學返港後，站在已閉業的大和堂門外時，有感這棟建築物具有香港特色，同時又承載著很多九龍城居民的回憶，於是便在「本土情懷」的驅使下購入此店，轉營咖啡店作保育發展。

店東決意保留大和堂外貌，令裝修工程變得困難重重，更延遲開業時間，但他並沒有改變初衷，只因想保存這間歷史店舖和集體回憶。大和堂是一個活生生將新舊融合的重建例子，外來人可能會因其外貌而覺得新奇有趣，但對九龍城街坊而言，望著這棟建築裡面的百子櫃和牌匾等，便是緬懷過去的最佳模式。

地址：衙前望道24號



2 冠和酒行

冠和酒行是一間以賣中式酒、涼果和醬料為主的傳統商店，近七十年歷史。隨著九龍城寨清拆和啟德機場關閉，店舖租金日益上漲，顧客人數大減，生意因而大受打擊。雖然生意比以往淡薄，但冠和的醬料全是自家製造，非常新鮮，加上店員會主動與客人溝通，了解他們的需要，所以仍有很多忠實支持者專程到酒行光顧醬料。正是這份對傳統的堅持與對顧客的體貼，冠和酒行仍可在現今連鎖集團雄霸的市場上找到生存空間。

冠和酒行仍然屹立九龍城的其中一個原因是源於「感情」二字，即一份僱主與夥計的「情」。雖然酒行繼承人無意接手，但為了保留父業，且不想工作多年的夥計失業，因此放手讓他們打理，甚至容許他們居於店內，可見當中的信任和情感確實不淺。

地址：侯王道93號



3 其星東南亞市場

這裏外表是東南亞裔人士的天堂，但也是本地香港人的寵兒。前者蓋因它提供東南亞裔人士一個聚腳地，閒時不少外僑會坐在這裏的小桌子旁，邊喝著家鄉飲料邊聊天；後者則因為不少香港人會被這裏琳琅滿目、色彩繽紛的進口商品吸引，例如三十至四十種來自五個國家的咖喱。店東的獨特經營方針是引入地道小眾品牌和種類繁多的產品，尤其是香料，有別於連鎖超市一式一樣的貨品，因此深受眾多烹飪愛好者的喜愛。

地址：侯王道81號



4 豪華餅店

磚紅色的舊餅店裝修、飄香的新鮮麵包氣味、和藹可親的女店東……均是豪華餅店的象徵。屹立於福佬村道街角四十五年，客人至今依然絡繹不絕，除了因為它是香港所剩無幾的舊式餅店，還有一個重要原因——店東周炳均夫婦以客為先和刻苦耐勞的守業精神。他們願意聆聽客人的意見而製作新品種麵包，如此待客之道令豪華餅店成為區內著名的店舖。

地址：衙前圍道136號



5 Pâtisserie Tony Wong

小店不等於老店，新式餅店Pâtisserie Tony Wong 就是一個好例子。多年前一次大膽創新的嘗試——以朱古力製成立體玫瑰花蛋糕，令一個酒店糕餅總廚搖身一變成為自家品牌的始創人。店東黃耀文自創的招牌蛋糕雖然價格高昂，但仍廣受歡迎，全因其外觀精緻瑰麗，還繫於製作上的精湛技術和繁複工序。品牌之所以於近年急速冒起，不但因它經常推陳出新，且善用不同媒介廣納年輕顧客，終成就出以個人為名的蛋糕品牌。

地址：福佬村道65號



6 公和荳品廠

公和荳品廠於1960年開設九龍城分店，後因啟德機場關閉，令客源大減。當時的店東認為只要荳製品質素高，便能重新吸引客源，於是他增添不少冷藏設備，致力提升荳品質素，產量及顧客人數因而大增。為了提高生意額，他更開始批發荳品予附近學校和餐廳等，再將「公和」註冊，促成了二十一間加盟店的出現。

店東去世後，便由女兒潘影兒接手；面對重重的守業困難，例如缺乏相關經驗和知識，以及加盟店的荳品質素參差等問題，她決定繼承父親的經營理念，即把荳品質素和顧客回饋放在首要位置。此外，她秉持「傳統」及「返樸歸真」的守業理念，一直保留前舖後廠這種香港特色小店的風格，並堅持以石磨的傳統方法製作豆漿。

地址：福佬村道67號

Kowloon City 九龍城



公和荳品廠

香港僅存的前舖後廠荳品店，潘氏家族於1960年接手。



Pâtisserie Tony Wong

新式餅店，由帝苑酒店前行政糕餅總廚黃耀文所建立，先於九龍城打響名堂，現時分店遍佈各區。

豪華餅店

擁有四十年歷史的傳統餅店，由周炳均及其妻子共同創立，店內最著名是酥皮蛋撻。

冠和酒行

扎根於九龍城近七十年的醬園及酒莊，店內大部份醬油都在上水自設工場製造。

其星東南亞市場

店東開店本為滿足區內居民對東南亞食品的需求，但現已在港有數間分店。

潮發白米雜貨

超過五十年歷史的潮州雜貨店，是區內的老字號。

大和堂

前身為近九十年歷史的中醫館，經活化後變成懷舊咖啡廳，本來的裝潢、招牌、百子櫃及鑄字鐵閘等都得以保留。

日安新城門藥行

於九龍城享負盛名的中藥行，已有六十年歷史，每天客人絡繹不絕。

冷知識

- 1 1998年前，由於當時的香港國際機場（啟德機場）位於九龍城，所以此區非常興旺。1998年7月6日，啟德機場正式關閉，雖影響人流變少，但仍有不少人特意到訪九龍城，皆因此區素以美食著稱，當中不乏城中名人如周潤發，造成明星效應，帶旺食肆生意。
- 2 九龍城是個多元文化的社區，當中泰國人及潮州人最多，故有「小泰國」之稱；城南道一帶便有不少售賣泰國食品的小店。

參加者感想

當中公和荳品廠最令我印象深刻，這間小店歷史悠久，見證了香港不少盛衰，例如：九七回歸、啟德機場搬遷、零三沙士等，它經歷風雨後仍能於九龍城屹立不倒，店內依舊保留著當年的裝潢。

參加者（香港四邑商工總會陳南昌紀念中學）

由開始時連街道都分不清楚的「初哥」，慢慢透過工作坊、街坊交流、實地考察、店舖採訪等，逐漸了解區內的文化及歷史背景，並籌劃自己心中的導賞路線，成為導賞員，與一眾市民和學生發掘社區獨有的一面。於我而言，這是一個十分難忘的體驗！

導賞員陳素姿（翻譯系三年級生）





遊走旺角——新舊交替之鬧市變遷

02 MONG KOK 旺角

項目簡介

香港這片彈丸之地蘊含著獨一無二的歷史文化，值得細味探索。儘管我城不斷變遷和發展，但只要用心觀察，仍會發現不少痕跡在默默訴說著香港的故事。

由香港中文大學博群全人發展中心舉辦的「博群香港文化導賞計劃」，透過一系列專業培訓（內容包括：多角度資料搜集法、導賞路線建構策略、導引語言技巧等），引導參加的中大同學成為導賞員，由他們親身走訪自選導賞地區的不同角落、了解社區轉變、構思導賞主題，以及帶領他人深入認識香港的歷史文化，增進其對我城的歸屬感。

本計劃的2018-19年度導賞團招待了逾400位來自10所中學的學生及55名中大員生，並由參加的中大同學合力製作本導賞地圖。

主題簡介

「遊走旺角——新舊交替之鬧市變遷」導賞團帶領參加者追尋位處旺角的市集之形成和變遷。當敘述不同轉變時，更會旁引該地區的古蹟、娓娓道來當區（包括太子）的發展歷史，以及小店愈來愈少生存空間的緣由。

鳴謝

周大福慈善基金



1

花墟

花墟的故事與英殖歷史息息相關。1860年，香港島及九龍半島已割讓予英國，但新界依舊受清政府管治，故來往九龍及新界的交通非常不便。花販為了生計，便把花檔從粉嶺、大埔等地搬到關口（界限街附近），慢慢形成花墟；其後九廣鐵路開通，亦進一步帶旺了花墟。到了1950年，花墟附近出現了大片寮屋區，名為花墟村。

地址：東抵園圃街、南臨太子道、西至洗衣街、北朝花墟道



2

園圃街雀鳥花園

數十年前，旺角居民都喜歡帶著鳥籠到茶樓進膳和休憩。1960年代，奇香茶樓乃當時愛雀人士的聚腳地，其後拆卸令他們轉至附近的康樂街，因此該街道從1970年代開始被稱作「雀仔街」。到了1990年代，土地發展公司（現稱市區重建局）清拆包括雀仔街在內的地區以興建朗豪坊；1997年時，雀仔街的商販便搬往園圃街雀鳥花園繼續經營。

地址：界限街及園圃街交界



3

金魚街

金魚街與墟市有著莫大關係。旺角早在1920年就有「金魚天光墟」，其時於舊旺角火車站（即現今的旺角東鐵路站）曾出現專賣紅蟲的市場，後來逐漸擴大，並稍為西移至通菜街及弼街交界，成為全港唯一經銷水族館用品的集中點。金魚街出售的魚類品種繁多，當中不乏罕有的貴價魚。1974年日本錦鯉抵港，其身價可達兩萬元一尾，而當時的普羅大眾月薪亦不過數百元，因此牠們也名為「游水鑽石」。

地址：通菜街（旺角道至水渠一段）

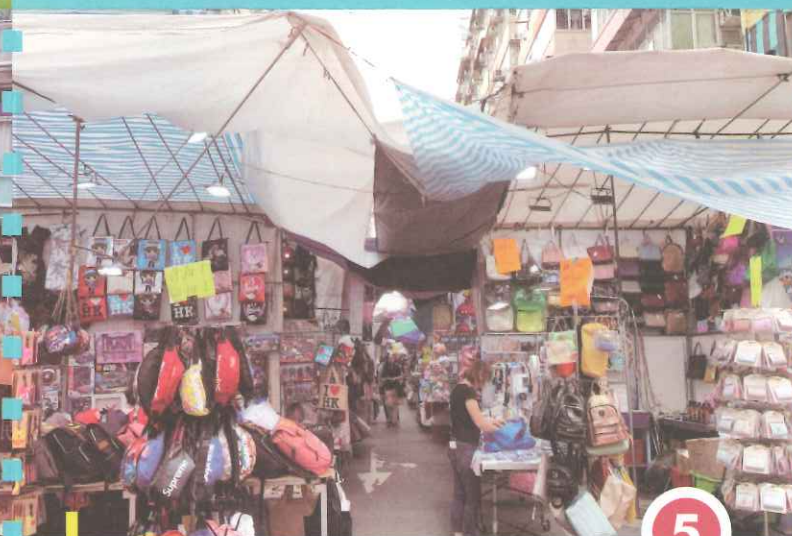


4

花園街排檔區

近太子道的一段花園街排檔林立，售賣成衣、日用品及蔬果等。此排檔區以弼街為界分為南、北兩段，北段約有一百五十個排檔，比南段的多近一倍，每個排檔的法定面積為十二平方呎。長久以來，不少檔主將貨物置於規範空間以外，阻塞行人通道。2011年，食物環境衛生署便就此發出六百多次檢控，曾單日錄得八十九次。同年，排檔區發生四級大火，釀成九人死亡，為香港回歸後罹難人數最高的火災，令各界更為關注排檔安全。此後，各排檔受到更嚴格監管（例如擴闊間距及必須安裝獨立電箱），惟另一方面變得較前冷清。

地址：花園街（太子道西至旺角道一段）



5

女人街

女人街由大笪地演變而成，一直是市民自發，而非政府管理的市集。1970年代早期，香港經濟低迷，股災及燃油危機導致不少市民失業，故能夠「自己做店東」的小販行業便如雨後春筍般出現於旺角街頭，亦令此處變得龍蛇混雜。有見及此，政府於1975年推行小販認可區計劃，加以規管，女人街因而成為香港首批獲得小販認可區牌照的地方。女人街初時確實以販賣女性用品為主，但今天已演變成熱門旅遊景點，除了女裝，亦出售男裝、玩具、家居用品及各式紀念品等。

地址：通菜街（登打士街至亞皆老街一段）



6

旺角街市

旺角街市本來是個露天的傳統市集，讓附近的坊眾購買日常食材；至1970年代，港英政府為取締小販，便以潔淨市容及收回土地空間等為由停發新小販牌照，更興建三層高的街市大樓。此後，市民需要繞遠路進入大樓購買食材，而檔販搬入大樓後亦要繳交水電費用，雙方均有所不滿。最後，該棟白色建築物——旺角街市大樓停用了，但周邊數條街道卻重現昔日露天市集的風貌。旺角街市的生色景象得以保留，全賴星斗市民的身體力行。

地址：廣東道（亞皆老街以西、櫻桃街以東）

Mong Kok 旺角



近百家鮮花零售及批發商店聚集而成的花卉市集，主要位於花墟道。

1

Flower Market Road 花墟道

2

園圃街雀鳥花園

原址在康樂街，於1997年搬遷至園圃街。



金魚街

香港唯一經銷水族館用品的集中點。

3

花園街

約有二百三十個排檔，以售賣中年女性時裝的排檔最多，數目約為五十。

4



5

女人街

早期此街的地攤多販賣女性服裝及用品，因而得名，現已轉變為售賣廉價服飾與紀念品之地。



Lai Chi Kok Road 荔枝角道

Prince Edward Road West 太子道西

Bute Street 弼街

Mong Kok Road 旺角道

Nathan Road 彌敦道

Argyle Street 亞皆老街

Nelson Street 奶路臣街

Shantung Street 山東街

豪華戲院

現存少數的舊式大型戲院，共兩個大映廳，座位總數高達一千九百多個，目前已結業，即將清拆改建。

廖同合荳品廠

家庭式經營的老字號，有近六十年歷史。

旺角街市

位於跟朗豪坊兩街之隔的廣東道，香港露天街市之一。



6

胡丁強鑒字

年屆八十的胡丁強是香港碩果僅存的鑒字師傅，保存香港的傳統漢字書法。

冷知識

- 1 「旺角」原稱「芒角」。1860年，芒角隨著九龍半島割讓給英國，被譯作「Mong Kok」。後來，旺角的菜田被政府以避免滋生蚊蟲為由填平，因而發展出洗衣和染布等輕工業。1930年，芒角改名為旺角，取其興旺之意。
- 2 香港有十一個九龍區市集，當中六個位於旺角，包括：花園街、女人街及金魚街等，可見市集對旺角的發展影響重大。
- 3 旺角一帶原為田野，居民務農為主。以「花園街」、「通菜街」及「西洋菜街」這三條平行的街道為例，由於「花園街」為高地故多種植花卉，「通菜街」與「西洋菜街」低窪則主要種植蔬菜。其後菜田須發展為街道，便以所種植物的名稱來命名。

參加者感想

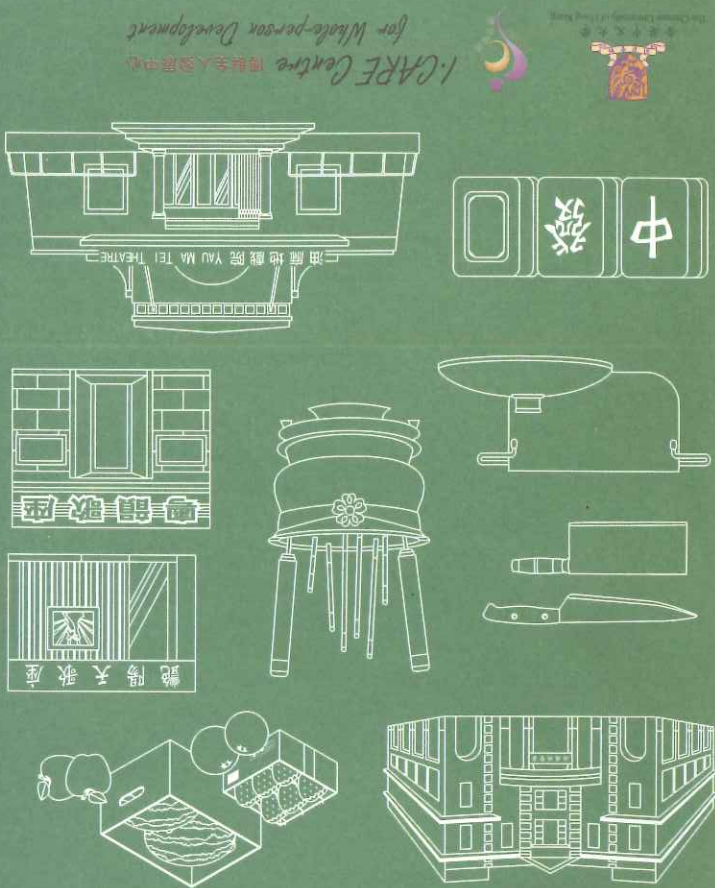
此導賞團讓我了解到香港的歷史文化正慢慢從市民的生活中消失，社區重建也是我們這一代年青人需要關注的，若我們不好好保存這些歷史，很多留在社區內的憑證便會慢慢消失。

參加者（香港四邑商工總會陳南昌紀念中學）

參加這次計劃讓我有一個難忘經歷。雖然我身為歷史系學生，但有時反而會忽略本土的歷史；透過跟別人介紹歷史，自身也更了解身邊的人和事原來也蘊藏著豐富歷史。

導賞員林柏南（歷史系一年級生）





解密油麻——市井民間之三大隱秘

03 YAU MA TEI 油麻地

項目簡介

香港這片彈丸之地蘊含著獨一無二的歷史文化，值得細味探索。儘管我城不斷變遷和發展，但只要用心觀察，仍會發現不少痕跡在默默訴說著香港的故事。

由香港中文大學博群全人發展中心舉辦的「博群香港文化導賞計劃」，透過一系列專業培訓（內容包括：多角度資料搜集法、導賞路線建構策略、導引語言技巧等），引導參加的中大同學成為導賞員，由他們親身走訪自選導賞地區的不同角落、了解社區轉變、構思導賞主題，以及帶領他人深入認識香港的歷史文化，增進其對我城的歸屬感。

本計劃的2018-19年度導賞團招待了逾400位來自10所中學的學生及55名中大員生，並由參加的中大同學合力製作本導賞地圖。

主題簡介

「解密油麻——市井民間之三大隱秘」導賞團帶領參加者認識油麻地三種鮮為人知的獨特文化，包括：幫會勢力、色情氣息及迷信思想，尋找這些文化扎根於油麻地的緣由。

鳴謝

周大福慈善基金



油麻地戲院

油麻地戲院於1930年落成，是香港碩果僅存的二次世界大戰前建成的戲院，故被評為二級歷史建築。戲院開幕初期只放映黑白默片，直至1934年才轉為放映有聲電影，成為香港首播有聲電影的戲院。隨著新式電影院於1980年代出現，為了提升競爭力，油麻地戲院轉型放映色情電影。戲院最終於1998年正式結業，2000年代翻新為戲曲演藝場地，2012年重開。

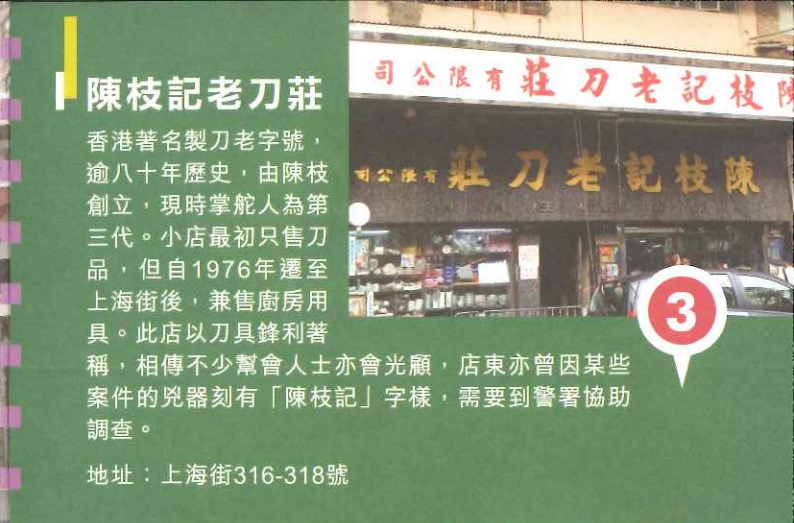
地址：高打老道6號



果欄

油麻地果欄建於1913年，最初提供蔬菜及魚類批發，故名「政府蔬菜市場」。1965年，蔬菜及魚類搬至長沙灣進行批發，油麻地的處理項目則只剩水果，因此改名「九龍水果批發市場」，俗稱「果欄」。果欄全盛時期有三百多戶水果批發商，逾千名苦力。1970年代，毒品市場於果欄崛起，相傳其地理優勢為最主要原因，即位於油麻地的中心，交通便利，內街縱橫交錯，欄商數目甚多，為幫會勢力提供絕佳的藏身之所，故歷來不少以江湖爭霸作題材的電影均於此取景。2009年，果欄成為香港二級歷史建築。

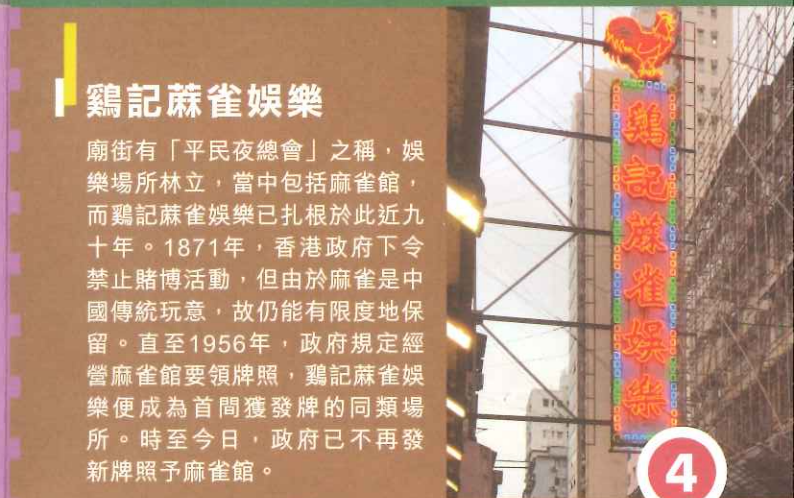
地址：東為新填地街、南抵石龍街、西至渡船街、北臨高打老道



陳枝記老刀莊

香港著名製刀老字號，逾八十年歷史，由陳枝創立，現時掌舵人為第三代。小店最初只售刀具，但自1976年遷至上海街後，兼售廚房用具。此店以刀具鋒利著稱，相傳不少幫會人士亦會光顧，店東亦曾因某些案件的兇器刻有「陳枝記」字樣，需要到警署協助調查。

地址：上海街316-318號



鷄記麻雀娛樂

廟街有「平民夜總會」之稱，娛樂場所林立，當中包括麻雀館，而鷄記麻雀娛樂已扎根於此近九十年。1871年，香港政府下令禁止賭博活動，但由於麻雀是中國傳統玩意，故仍能有限度地保留。直至1956年，政府規定經營麻雀館要領牌照，鷄記麻雀娛樂便成為首間獲發牌的同類場所。時至今日，政府已不再發新牌照予麻雀館。

地址：廟街2-8號地下及1樓



廟街歌廳

除了麻雀館，歌廳也是扎根於廟街「平民夜總會」的娛樂場所。1960年代為歌廳的全盛時期，廟街有約十間，為基層提供廉價娛樂，很多著名歌星如張偉文及尹光等，也曾於歌廳表演。1980年代，日式夜總會於香港流行，部份歌女除賣唱外，亦會跟客人跳舞猜枚，甚或牽涉其他色情行業。時移世易，歌廳逐漸式微，當紅歌星會舉行個人演唱會，而其餘對歌唱事業有興趣的人亦傾向到街頭或商場表演。「粵韻歌座」、「艷陽天歌座」是少有仍屹立於廟街的歌廳。

地址：粵韻歌座：廟街53-57號
艷陽天歌座：廟街49-51號



油麻地天后廟

油麻地天后廟建於1865年，本來座落今北海街一帶，但因受颱風破壞，故於1876年遷建現址，今被評為一級歷史建築。昔日油麻地為沿海地區，漁民因而拜祭天后，祈求風調雨順。現時天后廟連同油麻地福德祠、油麻地城隍廟、油麻地社壇及油麻地書院共同由東華三院管理，五廟於同一地段內運作，滿足區內不同人士的需要。相傳昔日區內的幫會人士及色情行業工作者都會拜訪天后廟，以求平安。

地址：廟街56-58號



舊油麻地警署

舊油麻地警署於1922年遷至現址，成為當時真正執法機關的油麻地警署，現已被評為二級歷史建築。舊警署糅合18世紀維多利亞及愛德華時代的英式建築風格，例如：大理石樓梯、木製扶手、圓拱形木門及休息室的壁爐等。此外，舊警署設計上亦有考慮風水，為了減少「煞氣」，原為V形設計的入口，其尖角位置改成鋸齒形狀，正門亦建有單層弧形門廊。2016年，油麻地警署在中九龍幹線工程的影响下搬往友翔道，而舊警署這座建築內則只保留報案中心。

地址：廣東道627號

Yau Ma Tei 油麻地

油麻地戲院

1930年落成的戰前戲院，
1998年結束營業，被評為二
級歷史建築。

陳枝記老刀莊

逾八十年歷史的著名製刀
字號，刀品以鋒利見稱。

雞記麻雀娛樂

首間獲政府發牌的麻雀館，
有近九十年歷史。

廟街歌廳

昔日平民消遣的好去處，「粵韻歌座」
及「艷陽天歌座」仍屹立於此。

油麻地天后廟

1860年代落成，現被評
為一級歷史建築，共五廟
仍於同地段內運作。

廟街

油麻地著名地標，娛樂場所林
立，有「平民夜總會」之稱。

玉器市場

玉器集散地，因中九龍幹線之
興建而將於2020年拆遷。

果欄

建於1913年的主要香港水果批發
市場，被評為二級歷史建築。



舊油麻地警署

位處廣東道及眾坊街交界，於1922年啟用，
現只餘報案中心，為二級歷史建築。



冷知識

- 1 昔日漁民在油麻地修補漁船，並晾曬船上麻纜，故得名「麻地」，後來改稱「油麻地」，因為「油」指桐油，是修補漁船的一種重要原料。然而，市民書寫「麻」字時往往誤作「蔴」，週而復始便變成「油蔴地」。
- 2 麻雀起源眾說紛紜。一說明代的「葉子」為現代麻雀的始祖，清代的「馬吊」亦與之相關；另一說是鄭和下西洋時，在沒甚麼娛樂的情況下發明了現代麻雀的雛形；也有說現代麻雀源於江蘇太倉的打麻雀護糧運動。

參加者感想

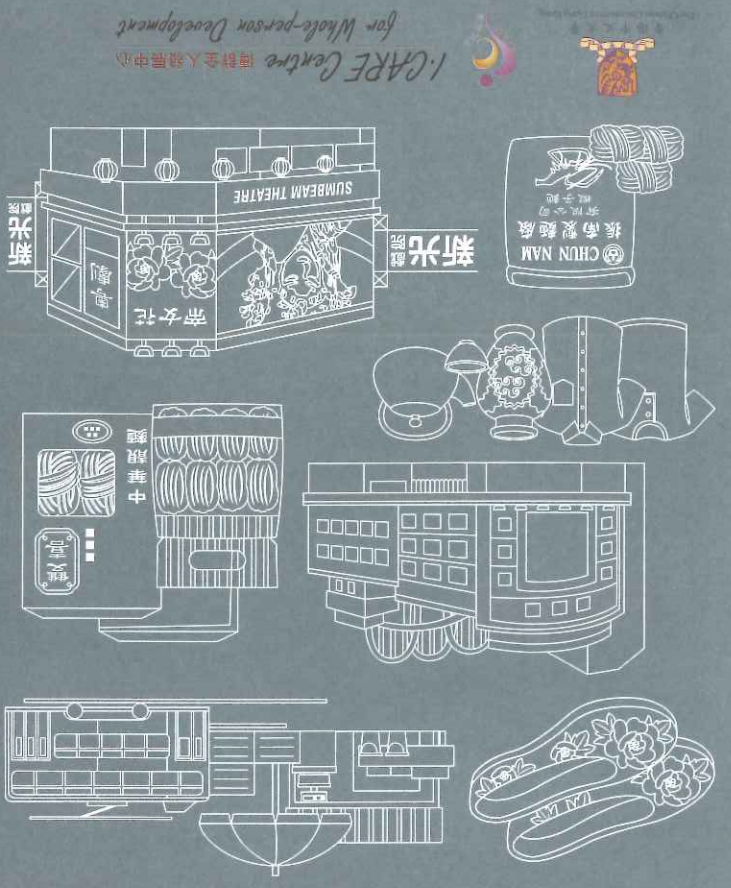
此導賞團內容十分豐富，使我們了解到許多油麻地背後的故事，並對老香港產生興趣，希望能再次參加此類型活動。

參加者（香港四邑商工總會陳南昌紀念中學）

當了一年導賞員，獲益良多。以往對地區導賞的印象停留於講述歷史事實，除在該區遊覽外與上課無異。想不到自己親身參與後，竟能做到第一次訓練所提出的「衝破油麻地的框框」。設定主題時，大家一致同意要從中學生較少接觸的偏門行業著手；實地考察時，也發現了不少平日較難接觸的地方（例如歌廳）。雖然我們導賞的景點都是遊客必到之處，但介紹的內容絕非「維基百科」。我很感激這個計劃帶給我以上體驗！

導賞員陳芷盈（歷史系一年級生）





北角——花果飄零之僑民社區

04 NORTH POINT

項目簡介

香港這片彈丸之地蘊含著獨一無二的歷史文化，值得細味探索。儘管我城不斷變遷和發展，但只要用心觀察，仍會發現不少痕跡在默默訴說著香港的故事。

由香港中文大學博群全人發展中心舉辦的「博群香港文化導賞計劃」，透過一系列專業培訓（內容包括：多角度資料搜集法、導賞路線建構策略、導引語言技巧等），引導參加的中大同學成為導賞員，由他們親身走訪自選導賞地區的不同角落、了解社區轉變、構思導賞主題，以及帶領他人深入認識香港的歷史文化，增進其對我城的歸屬感。

本計劃的2018-19年度導賞團招待了逾400位來自10所中學的學生及55名中大員生，並由參加的中大同學合力製作本導賞地圖。

主題簡介

北角是香港較遲發展的華人社區，曾被稱作「小上海」，亦有「小福建」之名，為南洋華僑的聚居地。「緣聚北角——花果飄零之僑民社區」導賞團透過分享傳統老店的故事，以及到訪該區的著名建築物，讓參加者探討不同僑民的地位及所扮演的角色，了解各族群如何致力保留其獨特的文化，並思考傳承傳統工藝的意義。

鳴謝

周大福慈善基金



1 新光戲院

北角曾是「港島小上海」，當時娛樂場所林立，充滿五光十色的上海氣息。1950至1960年代，香港電影業發展迅速，成為普羅大眾的消閒之選。北角身為娛樂之城，電影院自然不可缺少，例如：國賓、國都和新光等戲院。關於新光戲院，近年由李居明以一百萬按月租用，並改名為「新光戲院大劇場」，至今仍是粵劇、舞台劇、演唱會等的表演場地，尤其成就此粵劇殿堂繼續發揚粵劇及推動本土文化的重要角色。與西九戲曲中心相比，新光戲院交通便利，而且租金便宜，使未能躋身大劇院的小劇團有機會一展所長。

地址：英皇道423號

4 雙喜粉麵廠

雙喜粉麵廠採用前舖後廠形式，是春秧街的老字號。創辦人翁時福為潮州人，本在上海當舖當師傅，專門分辨玉器真偽；移居北角後便於此地開設米舖，但最終因競爭激烈而倒閉。後來因留意到不少移居香港的內地人都喜歡寄粉麵回鄉接濟親人，便轉為開設粉麵店，製賣河粉、伊麵、蛋麵及上海生麵等。

地址：春秧街91號

5 振南製麵廠

廣東人李昆在1946年創辦香港首間製造上海麵和推出「麵券」的老字號，其員工有一半從事相關工作逾四十年。李昆曾是北洋政府國務總理唐紹儀的侍從官，故甚熟悉其喜愛的上海麵食製法，即講求軟滑和彈牙，有別於廣東麵的硬身和爽口，因此振南製麵廠所出售的麵條，便於七十年代非常受上海人歡迎，還會寄貨到內地及外國。此外，振南製麵廠也售於清代發明的著名蝦子麵麵餅，此麵已有調味，且用蒸烘製法，沸水燒開即可吃，故健康又有效率。

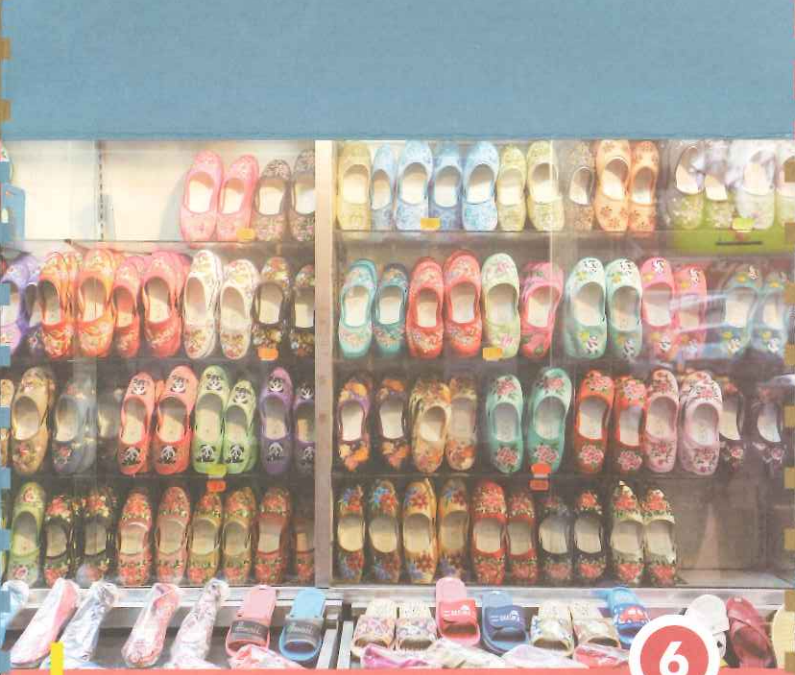
地址：春秧街106號



2 華豐國貨

顧名思義，華豐國貨是售賣中國製造貨品的公司，由祖籍福建的周公甫等華僑從南洋（新加坡、印尼、泰國等地）來港集資創辦。國貨公司的發展於六、七十年代尤其蓬勃，當時香港人生活水平不高，追求貨品價廉和實用。此外，由於當時中國與外國關係緊張，內地移民只能寄中國製造的貨物回鄉接濟親人，因此對國貨公司的需求增加，而「國貨公司四寶」——棉襖、學生服裝、羊毛衫和睡衣便尤其大受歡迎。隨著時代變遷，很多國貨公司相繼結業，而屹立至今的華豐國貨，便滿載很多香港人逛國貨公司的回憶。

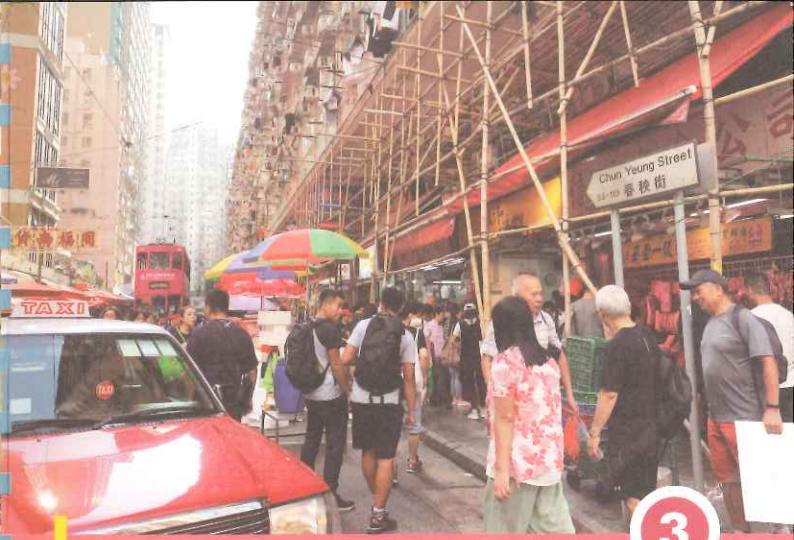
地址：英皇道395號



6 英皇拖鞋

英皇拖鞋屹立北角近六十年。繡花鞋於上海開始盛行，既有人在結婚時穿著，亦有人在家中當成拖鞋。傳統的繡花鞋以紅、黑、金為主色調，配有花和金魚圖案。1950至1970年代適逢移民潮，不少上海師傅來港居於寮屋區，並多搭一間木屋作繡花鞋工場，製成品便交由英皇拖鞋寄賣，以維持生計；由此可見，英皇拖鞋見證著香港的手工業發展。後來，政府立法規定繡花鞋須於工廠生產，導致相關成本上漲，這方面的手藝便開始式微。

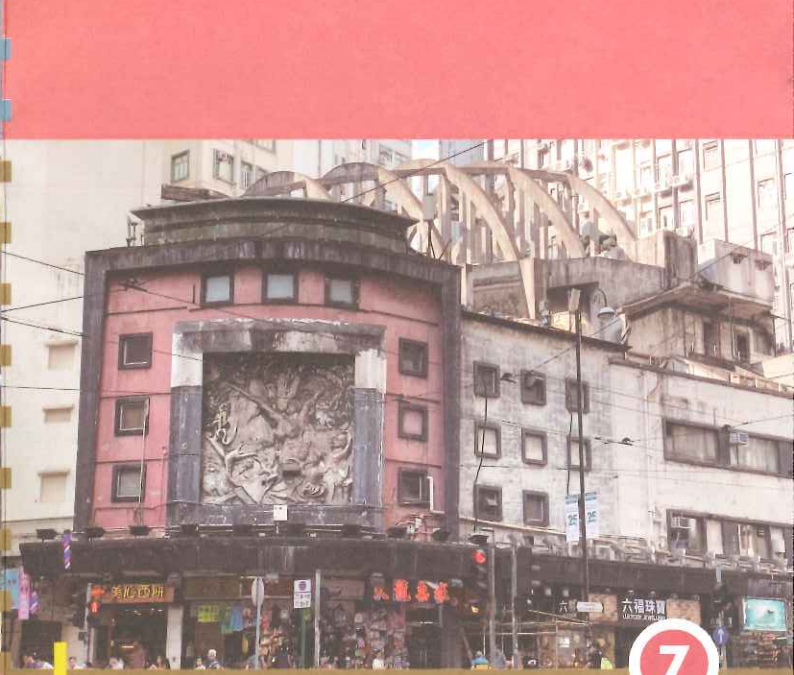
地址：英皇道315號



3 春秧街

北角著名地標，其街市以價廉物美聞名。此街根據移居印尼的福建人郭春秧而命名，以表揚其對社區發展的貢獻。1921年，郭春秧競投到當時北角發電廠旁的一大片土地，原本希望待相關填海工程完成後便興建糖廠，但可惜工程進行期間經歷1930年代的經濟大蕭條，貨物出口市場不景，糖價下跌，遂改變主意將土地作住宅用途，興建一排四十間的相連樓房出租，故此街亦稱為「四十間」。春秧街發展帶動北角的繁盛，吸納大批新移民入住，當中福建人最多。現在看到的樓房，是已於七十年代改建的「四十間」。

地址：春秧街（近北角電車總站一段）

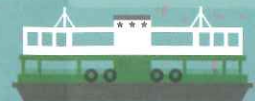


7 皇都戲院

皇都戲院前身為璇宮戲院，於1952年落成，是現存最舊的戰後戲院建築。當年創辦人歐德禮偶然接觸到古典音樂，並深受感動，因而建了璇宮戲院，並邀請不少音樂家及樂團來表演。璇宮戲院在五年後易手，並改名皇都戲院，然後重新發展成集戲院、商場及住宅於一身的大型綜合建築。除播放華洋電影外，皇都戲院還舉行不少大型古典音樂演奏、粵劇及舞蹈表演，是當年「小上海」娛樂事業的縮影；當時年僅17歲的歌后鄧麗君，亦曾跟隨台灣藝團到此演出。然而，1995年大火後，皇都戲院生意大不如前，最終於1997年結業。2016年，戲院外長期展示的廣告牌因戲院重建工程而需要移開，讓刻有《蟬迷董卓》故事的浮雕重見天日。2017年，皇都戲院被評為一級歷史建築。

地址：英皇道279-291號

North Point 北角



Island Eastern Corridor 東區走廊

渣華道

「渣華」是印尼爪哇島的別名。

Shu Kuk Street 書局街

雙喜粉麵廠

位於春秧街，是香港所剩無幾以前舖後廠形式經營的粉麵廠。



德興隆豆腐舖

扎根於馬寶道已有六十年，裝潢風格仍保留上世紀的特色。

2

華豐國貨

創辦於1963年，是香港為數不多的國貨公司。



1 新光戲院

1972年開幕，是香港寥寥可數的大型粵劇表演場地。

3

春秧街

春秧街最大特色是行人、小販、汽車及電車所使用的道路俱沒有明確劃分。

4

King's Road 英皇道



振南製麵廠

屹立於春秧街已逾六十載，香港首間製作上海麵的廠家。



5

英皇拖鞋

屹立於英皇道麗宮大廈內近六十年，保留繡花拖鞋的傳統手藝。



7

皇都戲院

前身為璇宮戲院，於1952年落成，現被評為一級歷史建築。



6

Wharf Road 和富道

月園街

街道取名自附近的大型遊樂場「月園」，由福建籍商人郭春秧之子於1950年代所建。

冷知識

- 1 北角的發展見證香港不同時期的移民故事。五十年代，大批上海人因中國政權不穩而移民香港，直到六、七十年代，福建人及祖籍福建或廣東一帶的南洋華僑亦聚居北角，使北角成為一個「移民社區」。
- 2 著名文學作家張愛玲曾於北角居住，她的小說如《傾城之戀》及《小團圓》，都有以香港作背景的章節。
- 3 北角曾有「小上海」的美譽，娛樂產業發達。第一屆香港小姐選舉亦於此舉行。

參加者感想

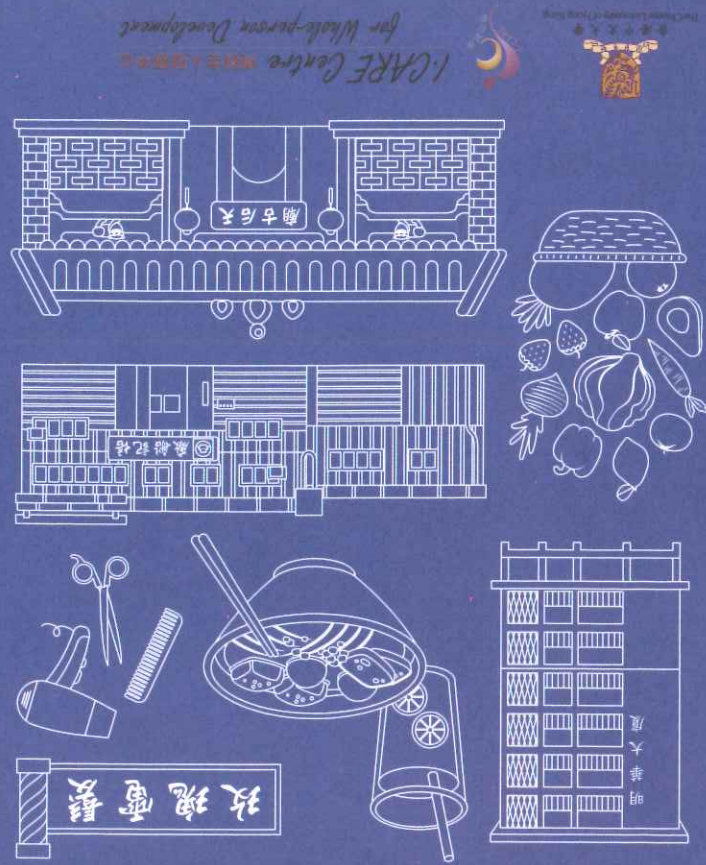
我非常感謝負責同學帶團前細心準備並於帶團時耐心講解。我是新界居民，也沒有親戚、朋友等居於北角，所以很少機會到訪港島一帶。然而，我對香港的歷史饒有興趣，希望了解更多，因此是次北角之行真使我獲益良多！

參加者（香港中文大學）

透過帶領導賞團之前的培訓工作坊和準備工作，我學習到導賞技巧和如何去成為一個會說故事的人，以及怎樣能有組織和結構地去表達內容等。帶團期間，我亦建立出自信和勇氣。

導賞員譚穎新（工商管理綜合課程一年級生）





情繫筲箕——漁灣文化之昔日光景

Shau Kei Wan 筲箕灣 05

項目簡介

香港這片彈丸之地蘊含著獨一無二的歷史文化，值得細味探索。儘管我城不斷變遷和發展，但只要用心觀察，仍會發現不少痕跡在默默訴說著香港的故事。

由香港中文大學博群全人發展中心舉辦的「博群香港文化導賞計劃」，透過一系列專業培訓（內容包括：多角度資料搜集法、導賞路線建構策略、導引語言技巧等），引導參加的中大同學成為導賞員，由他們親身走訪自選導賞地區的不同角落、了解社區轉變、構思導賞主題，以及帶領他人深入認識香港的歷史文化，增進其對我城的歸屬感。

本計劃的2018-19年度導賞團招待了逾400位來自10所中學的學生及55名中大員生，並由參加的中大同學合力製作本導賞地圖。

主題簡介

昔日筲箕灣是香港四大漁村之一，漁業甚為發達。1960年代起，政府重新規劃土地，在愛秩序灣進行大型填海工程，令筲箕灣失去了往時漁村的風采。「情繫筲箕——漁灣文化之昔日光景」導賞團從衣食住行入手，向參加者講解以往筲箕灣漁民的生活，讓大家一起感受老筲箕灣的原來面貌。

鳴謝

周大福慈善基金



1

筲箕灣露天街市

筲箕灣露天街市位於金華街，故又稱「金華街街市」，是筲箕灣的著名地標，亦是香港少數的露天街市。昔日部份居於筲箕灣的水上人搬離船上後，繼續於金華街街市售賣自家捕獲的海鮮。除此街市外，譚公廟前的天光墟亦是另一個售賣新鮮海鮮的地方，漁民每天清晨四、五時捕魚後，便會直接將漁獲運來天光墟擺賣到接近七時。金華街街市並非區內唯一的街市，本來位於東大街樓高兩層的筲箕灣街市亦於1973年啟用，但因空置率持續高企，最終於2017年正式關閉，而迄今金華街街市仍是區內熱鬧的街市。

地址：金華街36-58號



2

玫瑰電髮

玫瑰電髮位於金華街唐樓，屹立區內逾五十載，是香港屈指可數的懷舊理髮店，店內保留著六、七十年代的陳設及裝潢。香港往日的理髮廳主要分為兩款：廣東式和上海式，而玫瑰電髮屬於前者。廣東理髮重視效率，髮型簡單實際，一般由師傅獨自包辦所有程序；上海理髮則重視服務，髮型款式多變。玫瑰電髮全盛時期曾擁有三間分店，每逢農曆新年前夕，客人更需要取籌等候剪髮。

地址：金華街17-19號2樓



3

明華大廈

明華大廈取自香港房屋協會創辦委員何明華會督的中文譯名，於1962至1978年陸續落成，從2013年開始分三期重建。五十年代大量內地移民湧港，於筲箕灣搭建不少寮屋，生活環境欠佳。據說當時何明華建議以平價出租房屋給有需要的居民，令不少低下階層受惠；加上當年政府鼓勵漁民遷移上岸居住，故不少漁民選擇搬到明華大廈。

地址：阿公岩道1-25A號



4

筲箕灣天后廟

天后是廣東及福建沿海漁民崇奉的海神，而位於筲箕灣的古廟乃由漁民集資於1873年創建。1874年，香港遭逢有史以來最大的颱風吹襲，造成二千餘人死亡，很多建築物亦遭嚴重破壞；當年香港只有約十四萬人口，可見死傷慘重。然而，筲箕灣的損毀卻比其他地方少，故不少漁民歸功他們建廟供奉的天后，更於1876年重修受到風災破壞的天后廟，其後多年香火不衰。天后廟於2010年被評定為二級歷史建築，現由華人廟宇委員會管理，廟內除了供奉天后，也奉祀呂祖及觀音等，因此每年農曆正月廿六都會舉行「觀音借庫」的傳統習俗。

地址：東大街53號



5

安利魚蛋粉麵

安利魚蛋粉麵有近半世紀的歷史，現由第二代傳人鄭氏三兄妹以家庭式經營。六十年代，安利魚蛋粉麵位於天后古廟的路邊攤（漁市場旁），所出售的魚蛋均是以鮮魚經人手製造。後來，此店於東大街開業，成為區內著名的老字號。傳統上，潮式魚蛋用黃門鱔、鹹仔魚和九棍魚作材料，但由於現時九棍魚不常見，故安利魚蛋粉麵多數只用黃門鱔和鹹仔魚來製作魚蛋。

地址：東大街22號



6

培記船廠

香港擁有天然海岸線，開埠後成為轉口港，令造船業發展蓬勃，不少沿海地區如太古、黃埔及筲箕灣等，都有船塢或船廠。1960至1970年代，筲箕灣海岸約有40間船廠，業務非常輝煌，其中培記船廠已有六十年歷史。船廠甫開業以製造木船為主，後來因漁業式微，便集中維修船隻。現今筲箕灣海岸只剩約10間船廠，蓋因內地造船成本較低，加上船廠工作辛勞，難以吸納新人入行，因此香港造船業發展停滯，成為夕陽行業。

地址：譚公廟道

Shau Kei Wan 筲箕灣



培記船廠

譚公廟道一帶約有十間船隻維修廠，其中的培記船廠之歷史已逾六十年。

Tam Kung Temple Road 譚公廟道

譚公廟

漁民所信奉的神祇廟宇之一，建於1905年，現被列為一級歷史建築。

安利魚蛋粉麵

擁有五十多年歷史的區內著名食肆，始於六十年代，以鮮魚製作魚蛋。

5



4

筲箕灣天后廟

建於1873年，讓昔日漁民供奉，以祈求風調雨順，現被列為二級歷史建築。



明華大廈

以香港房屋協會創辦委員何明華會督的名字命名。

3

玫瑰電髮



2

玫瑰電髮

超過五十年歷史的傳統廣東理髮廳，依然保留六、七十年代的面貌。

筲箕灣露天街市

香港少數的露天街市，位處金華街。

1



Kam Wa Street 金華街

筲箕灣巴士總站

前身為愛秩序灣，該區因1976年發生棚屋大火，繼後進行填海工程，而演變成今天的巴士總站。



冷知識

- 1976年的農曆年初二，愛秩序灣棚屋區發生五級大火，過千棚屋被燒毀。此事件加速了筲箕灣的發展，災後政府協助漁民入住同區의公營房屋，並進行填海工程，讓筲箕灣漸漸成為今天的面貌。
- 魚蛋由鹹仔及門鱸（尤其是黃鱔）的魚肉打成，有些商店還會加入九棍魚，增加魚蛋鮮味。
- 由於海上天氣難以預測，漁民對神靈甚為重視，會在船上供奉多尊神像，並放置最重要者於船頭的「神口位」。一般漁民認為船頭是最神聖的地方，故若某一船戶有喪事，附近船戶便會用麻布袋或竹籬把船頭遮蓋，以免沾上霉運。

參加者感想

這次導賞團讓我了解到筲箕灣今昔居民在衣、食、住、行各方面的情况，並知悉筲箕灣如何由一個偏僻的小漁港，在經過一場大火後，變成今天的模樣……這一切實在令我獲益良多。

參加者（香港教師會李興貴中學）

報名時我想：「一定要選一個距離我家最遠的地方！」對於筲箕灣感到陌生的我，當初的確吃了不少苦頭；然而正是這個從一無所知，到熟練地和中學生走遍大街小巷的過程，使我獲益良多。資深導賞員的話言猶在耳：「台上一分鐘，台下十年功。」可見事前的準備功夫是多麼重要啊！

導賞員蘇琛瑜（人類學系二年級生）

